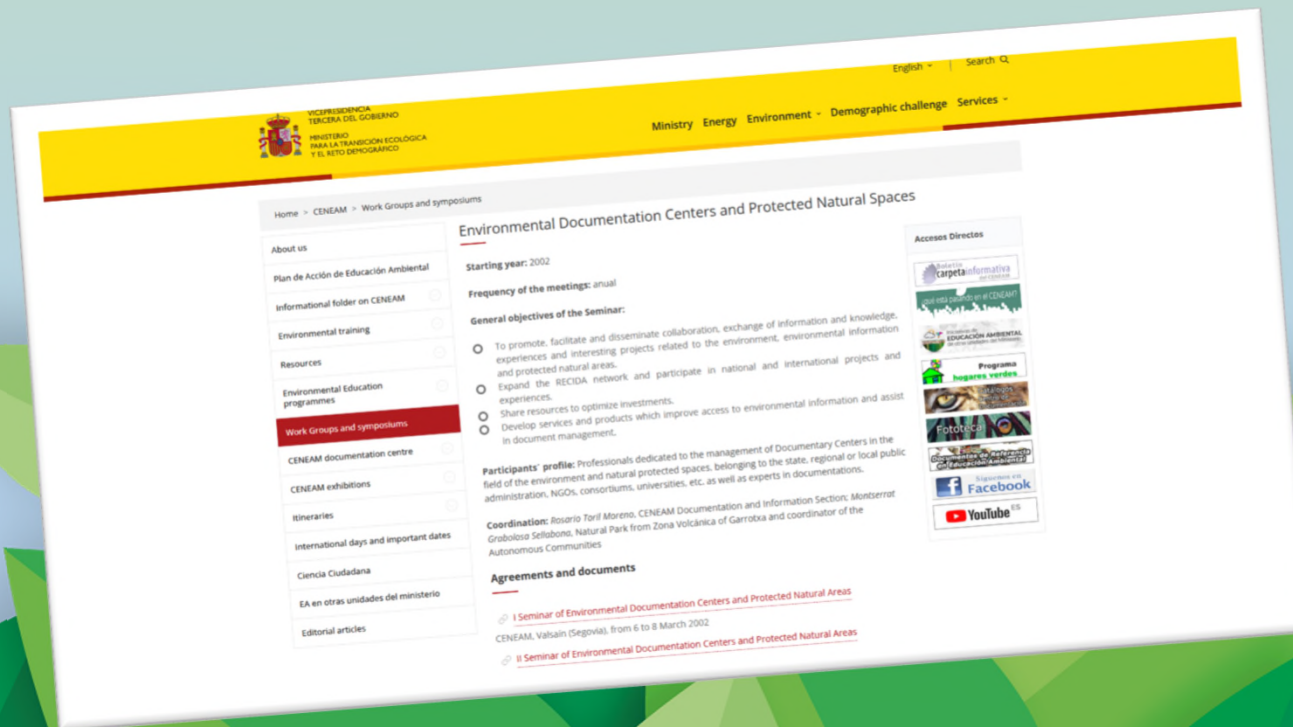


# Traducción de la web de RECIDA



**Tesoros para cambiar el mundo**  
Treasures to change the world



información en diferentes lenguas  
information in different languages

más de 150 centros asociados  
more than 150 partner centres

17 comunidades autónomas participantes  
From 17 autonomous communities

Información fiable en cualquier formato para toda la ciudadanía.  
Provide reliable information in any format for all citizens

Una Red de información y documentación ambiental en el estado español.  
Network of Environment Documentation Centres from Spain.



**BV**  
Bibliotecas verdes por el CLIMA  
Green libraries for climate

En el XXII Seminario de Centros de Documentación Ambiental y Espacios Naturales Protegidos, presenté un documento con la traducción al inglés de la web de RECIDA

# ¿CÓMO SURGE LA IDEA?



Irene Hernández de la Cruz



Surge como un compromiso en XXI Seminario, en el año 2022.

Se consiguió la colaboración de la Facultad de Traducción e Interpretación de la ULPGC para llevar a cabo este proyecto.

## *Index*

- 1.- About RECIDA.
  - 1.1.- About RECIDA: Red de Centros de Información y Documentación Ambiental (RECIDA).
  - 1.2.- TEN REASONS TO HAVE A SUSTAINABLE ENVIRONMENT IN (PUBLIC) LIBRARIES. Ten reasons to have a sustainable environment in (public) libraries.
  - 1.3.- PowerPoint: Presentación\_RECIDA\_05\_2022.pdf.
- 2.- Contact.
- 3.- Collaborations.
- 4.- Distribution List of Red de Centros de Información y Documentación Ambiental. (Information Centers and Environmental Documentation Network).
- 5.- Seminars.
  - 5.1.- Seminars from the Red de Centros de Información y Documentación Ambiental.
  - 5.2.- Centros de Documentación Ambiental y Espacios Naturales Protegidos. (Environmental Documentation Centers and Protected Natural Areas).

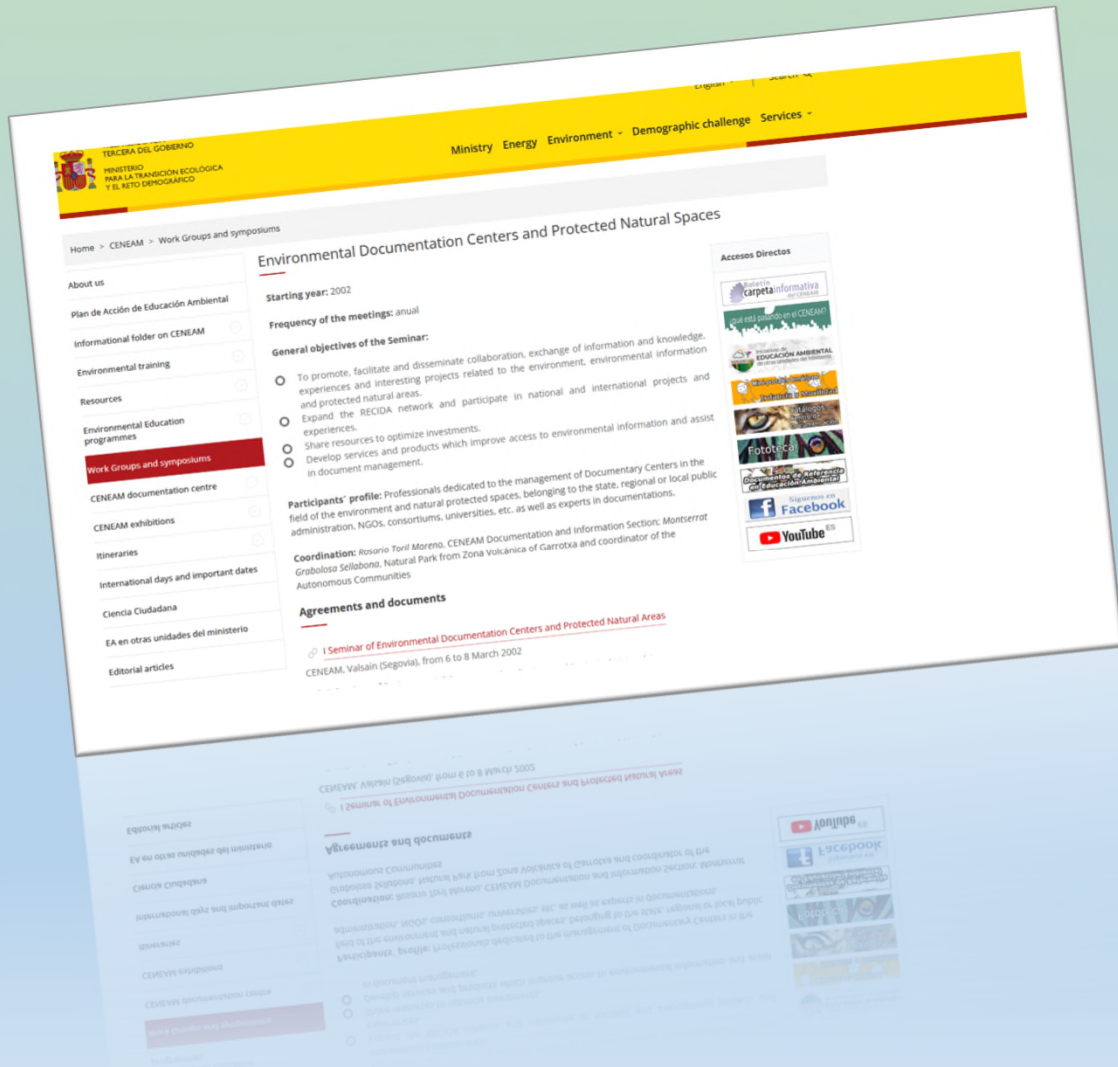
Se entregó en un documento Word de 143 páginas, con más de 350 enlaces.

Lo que en principio parecía posible hacerse dentro del marco de las prácticas de empresa, fue convirtiéndose en algo mucho más grande con un total de 20.058 palabras traducidas y superadas con creces las 75 horas de las prácticas.





- **A la alumna Cristina Santana Gutiérrez**
- **A la decana de la Facultad de Traducción e Interpretación Gracia Piñero Piñero**
- **Gema Herranz (CENEAM)**
- **Isabel Matesanz (CENEAM)**



El trabajo de traducción de la Web se ha ido realizando a lo largo del año y el resultado dará mayor visibilidad internacional a la página.



Este año se han presentado las siguientes traducciones:

- El XXII seminario y las ponencias por la Alumna Sara Olmedilla Vega.
- Las ponencias del XXI seminario por la Alumna Valeria Rodríguez Lorenzo.

Con un total de 203 páginas y más 30.000 palabras

**Muchas gracias por su atención**

